

## PRESENTATION DE LA CAPSULE CULTURELLE DE L'ASEFUAN

### *Qu'est-ce que l' ASEFUAN ?*

Depuis 1996, les Etats-membres de l'Union Européenne et les pays de l'ASEAN+3 (Etats-membres de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-est, Chine, Corée du Sud et Japon) tiennent des sommets réguliers dans le but de promouvoir le dialogue et la coopération entre l'Asie et l'Europe. La *Fondation Asie Europe (ASEF)*, secrétariat permanent basé à Singapour, a été créée pour mettre en œuvre et approfondir les décisions issues de ces sommets.

L'*Université de la Fondation Asie Europe* est un programme de deux semaines qui rassemble deux fois par an une quarantaine d'étudiants dûment sélectionnés. Des chercheurs, diplomates et professionnels font bénéficier les jeunes participants de leur expérience sur un sujet d'actualité lors de conférences, lesquelles sont suivies de débats et échanges d'opinions entre élèves. Depuis 1999, 12 universités ont rassemblées plus de 500 participants originaires de l'Union Européenne et de l'ASEAN+3 autour de thèmes aussi variés que la défense ou la protection de l'environnement.

Enthousiastes, les anciens élèves des universités de l'ASEF ont fondé leur propre association, l'*ASEF University Alumni Network (ASEFUAN)*, afin de promouvoir l'amitié et la compréhension entre les peuples d'Asie et d'Europe au moyen d'activités et projets divers. L'*ASEFUAN Culture Capsule* est un d'entre eux.

### *Qu'est-ce que la capsule culturelle de l'ASEFUAN?*

La capsule culturelle est un projet phare de l'ASEFUAN qui consiste en la création d'un échange culturel entre des élèves de 5 à 18 ans d'écoles primaires et secondaires asiatiques et européennes. Cette initiative promeut l'amitié et la compréhension entre jeunes grâce à l'échange d'objets locaux, de symboles culturels, de lettres et de photographies avec leurs partenaires étrangers. La capsule culturelle espère élargir la perspective des élèves en leur donnant l'opportunité de voir le monde à travers la vie quotidienne de camarades étrangers. Des échanges concrets et amusants permettent ainsi de comparer les modes de vie, de combattre préjugés et caricatures et surtout, d'acquiescer estime et respect envers une culture différente.

Depuis la création de l'ASEFUAN, trois capsules culturelles ont été organisées grâce à la collaboration de membres de l'ASEFUAN et d'écoles partenaires. Les échanges ont eu lieu entre l'Autriche et les Philippines ; la France et la Corée du Sud ; l'Allemagne et l'Indonésie. Si jusqu'à maintenant les capsules culturelles ont mis en contact des écoles respectivement en Asie et en Europe, les différences culturelles à l'intérieur même de ces aires géographiques ainsi que les opportunités offertes par la présence étendue des membres de l'ASEFUAN nous incitent à promouvoir la création de capsules culturelles à l'intérieur même de l'Europe et de l'Asie. Pourquoi ne pas permettre à des élèves espagnols et polonais, ou japonais et indonésiens, de mieux se connaître ?

Le nom de l'activité proposée par l'ASEFUAN est issu du moyen par lequel elle est réalisée. Les lettres, objets et photographies symbolisant la vie quotidienne des jeunes concernés sont placés dans un colis, notre capsule culturelle, et envoyés à leurs partenaires étrangers. On peut facilement imaginer les cris de joie et d'étonnement poussés par les élèves lorsque ces choses étonnantes sont retirées du colis !

Voici une liste des objets qu'il est possible d'inclure dans le colis. Il s'agit de simples propositions, élèves et professeurs pouvant bien entendu avoir des idées originales. L'objectif de la capsule culturelle, la promotion de la compréhension et du respect entre différentes cultures, doit cependant être gardé à l'esprit en permanence.

- Chaque étudiant devrait trouver un objet (ni trop grand, ni trop lourd) représentatif de son pays et son environnement quotidien. Cet objet peut être un jouet, un CD, un dessin, une photo, des bonbons, un t-shirt, un livre, etc.

- Chaque étudiant devrait écrire une lettre pour s'introduire, présenter son pays et décrire l'objet qu'il a inclus dans le colis. Cette lettre devrait comporter la photo de l'étudiant ainsi que son adresse.

- Les professeurs dont les classes prennent part à la capsule culturelle pourraient également procéder à un échange de courrier afin de promouvoir les contacts entre membres du corps enseignant de divers pays.

- Un élève sélectionné parmi la classe se verra confier un appareil photo jetable. Si possible, un appareil photo digital pourrait être utilisé par plusieurs étudiants, les photos réalisées étant transférées sur un CD-ROM qui serait inclus dans le colis. Parmi les photos devraient se trouver une photo de groupe de la classe, des photos de l'école et de la salle de classe ainsi que des photos d'activités quotidiennes des élèves : les repas du matin, du midi et du soir, le chemin et moyen de transport empruntés pour se rendre à l'école, les loisirs extrascolaires comme les sports pratiqués ou les moments entre amis, etc.

Une fois l'échange de colis entre les deux classes accompli, un lien aura été créé entre des jeunes de deux pays distants. Bien que le but de la capsule culturelle de l'ASEFUAN, donner l'opportunité à des élèves asiatiques et européens de mieux se connaître et s'apprécier à travers un échange concret, aura été atteint, nous espérons que l'activité ne soit que le début d'une relation durable entre les classes, voire entre les étudiants. D'autres colis pourraient être échangés, et les élèves pourraient forger une véritable amitié avec un correspondant étranger.

### ***Mettre à profit les opportunités, résoudre les difficultés***

#### **Quel est le rôle concret des membres de l'ASEFUAN dans l'organisation d'une capsule culturelle?**

Les membres de l'ASEFUAN qui décident de s'investir dans la création d'une capsule culturelle n'ont pour seule récompense que le sourire des jeunes élèves prenant part à l'activité. Ils cherchent une classe intéressée par l'activité dans leur pays d'origine ou dans celui où ils résident. Ils communiquent avec les autres membres de l'ASEFUAN afin de trouver une classe partenaire à l'étranger. L'âge des élèves ainsi que les langues étrangères qu'ils étudient sont pris en compte au cours de cette recherche. Les membres de l'ASEFUAN contactent les écoles et les professeurs, expliquent les buts et modalités de la capsule culturelle, et promeuvent l'activité.

Une fois les deux classes partenaires trouvées, un membre de l'ASEFUAN résidant à proximité vient dans la classe et présente l'activité ainsi que la classe étrangère partenaire aux élèves. Le membre local de l'ASEFUAN devrait être tenu informé de ce que les élèves

comptent inclure dans le colis afin de transmettre les informations nécessaires au correspondant de l'ASEFUAN dans le pays de la classe partenaire. Le membre local de l'ASEFUAN se rend de nouveau dans la classe après l'arrivée du colis afin de procéder en compagnie des élèves à son ouverture et fournir des explications sur les différents objets envoyés.

Dans le cas où aucun membre de l'ASEFUAN n'habiterait à proximité de l'école partenaire, un représentant (ami, famille) de l'ASEFUAN peut être dépêché auprès de la classe pour l'assister dans les démarches de la capsule culturelle ; également, un contact permanent peut être établi entre les professeurs et l'ASEFUAN au moyen de lettres et d'emails. Bien qu'il soit préférable qu'un membre de l'ASEFUAN puisse venir dans la classe et présenter l'activité, nous espérons que les obstacles « logistiques » ne dissuaderont pas les classes de prendre part à ce projet. Le soutien actif des écoles impliquées n'est pas seulement apprécié, il est nécessaire au succès de la capsule culturelle.

### **Comment envoyer le colis et payer les frais induits?**

Une fois réunis les lettres, objets et photos, ils sont placés dans un colis et envoyé à la classe partenaire. Le membre local de l'ASEFUAN peut venir chercher le colis et procéder à l'envoi, à moins que des le personnel de l'école se charge de cette étape. De tels détails doivent être fixés à l'avance au cas par cas. Par exemple, le membre local de l'ASEFUAN possède-t-il une voiture afin de transporter un lourd paquet jusqu'à la poste la plus proche ?

Concernant les frais, l'ASEFUAN s'engage à acheter un appareil photo jetable et à payer pour l'envoi du colis à l'étranger. Toutefois, toute aide financière de la part de l'école ou des familles des élèves sera grandement appréciée. Cette question doit également être discutée préalablement à la mise en oeuvre de l'activité.

### **Dans quelle langue les élèves doivent-ils communiquer?**

Etant donné l'âge et les capacités linguistiques des élèves impliqués, des problèmes de communication peuvent apparaître. Cependant, de tels problèmes pourraient devenir de vraies opportunités pédagogiques.

Les élèves pourraient être assisté par leur professeur de langue, le professeur d'anglais par exemple, dans l'écriture de leurs lettres et la lecture de celles de leurs correspondants. Il est possible ici d'enrichir les facultés linguistiques des élèves par l'intermédiaire de leur implication dans une capsule culturelle. Idéalement, des élèves allemands étudiants le chinois pourraient être mis en contact avec des élèves chinois étudiant l'allemand.

Dans le cas où la barrière linguistique est considérable, des objets et photos seulement peuvent être inclus dans le colis et les informations nécessaires transmises à la classe partenaire par l'entremise des membres de l'ASEFUAN.

L'ASEFUAN espère que cette présentation vous a donné envie de créer votre capsule culturelle. Pour toute information supplémentaire,

Contactez: [info@culturecapsule.org](mailto:info@culturecapsule.org)

. Consultez:

- Concernant l'ASEFUAN: [www.asefuan.net](http://www.asefuan.net)

- Concernant les universités de l'ASEF: [www.asef.org/asef-uni](http://www.asef.org/asef-uni)

-Concernant la Fondation Asie-Europe: [www.asef.org](http://www.asef.org)